

Zmluva o spolupráci č. 399-2023

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021795358
IČ DPH: SK2021795358
IBAN: SK05 0900 0000 0050 2800 1024
Štatutárny orgán: Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka
(ďalej len „BKIS“)

a

Názov: **Bratislavská organizácia cestovného ruchu**
Právna forma: právnická osoba založená podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov
Sídlo: Primaciálne nám 1, 814 99 Bratislava, SR
IČO: 42259088
DIČ: 2023399455
IBAN: SK72 7500 0000 0040 1620 6829
Štatutárny orgán: Ing. Vladimír Grežo, predseda predstavenstva
(ďalej len „Organizátor“)

BKIS a Organizátor (ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života a kultúry pre širokú verejnosť.

BKIS a Organizátor sa dohodli na vzájomnej spolupráci na podujatí s názvom **Bratislavské korunovačné dni 2023** (ďalej aj ako „Podujatie“). Hlavným cieľom podujatia je zviditeľnenie korunovačnej histórie mesta rôznymi atraktívnymi formami pre obyvateľov a návštevníkov hlavného mesta. Korunovačná téma a nadväzujúce aktivity (prehliadky, korunovačný sprievod, sprievodné podujatia s historickou témou) sú zaujímavým turistickým produktom, dobre využiteľným na propagáciu mesta Bratislava ako turistickej destinácie na domácom, ako aj zahraničných trhoch.

Program Podujatia je bližšie špecifikovaný v Prílohe č.1 tejto zmluvy.

Táto spolupráca vzniká na základe žiadosti Organizátora č. OC4-2023-03-02-0001 prijatej cez systém „Open Call – Podpora a spolupráca“, zverejnený na webovej stránke www.opencall.sk.

1. Predmet a termín plnenia zmluvy

1.1 Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán pri príprave a realizácii Podujatia, ktoré organizuje Organizátor.

1.2 Podujatie sa uskutoční v dňoch 28.7.2023. –30.7.2023 v exteriéroch v rámci Starého Mesta Bratislavy.

1.3 Vstup na Podujatie nie je podmienený kúpou vstupenky.

2. Závazky zmluvných strán

2.1 BKIS sa zaväzuje:

- a) zabezpečiť na podujatie na Hlavnom námestí, ktoré sa uskutoční dňa 29.7.2023:
 - pódium 8 x 6 m s prestrešením 9 x 7 m, schody na pódium;
 - pódium 4 x 3 m postavené na prestrešenom pódii;
 - tribúna na sedenie pre divákov 16 x 4 m, stupne 30, 60, 90, 120 cm, nízke oplotky 80 m;
 - tlač a inštalácia banneru na pódium;
 - tlač a inštalácia banneru na zadnej strane tribúny pre divákov;
 - ozvučenie príhovorov a reprodukovanej hudby, 3 x bezdrôtový mikrofón + stojan, dva hlavové mikrofóny, káblové kryty pre potreby ozvučenia;
 - mobiliár v rozsahu 10 ks stand-by stoly s čiernymi návlekmi, 20 sad pívnych setov, 300 ks skladacích stoličiek;
- b) zabezpečiť na podujatie na Hlavnom námestí, ktoré sa uskutoční dňa 30.7.2023:
 - káblové kryty 20 ks na prekrytie prívodu elektrickej energie ku stánkom;
 - 10 ks stand-by stoly s čiernymi návlekmi.
 - 100 ks skladacích stoličiek
 - elektrický rozvádzač na pripojenie elektrickej energie
- c) zabezpečiť propagáciu Podujatia v rozsahu:
 - propagácia Podujatia na webovej stránke www.bkis.sk v sekcii podujatia a v rámci digitálnej kultúrnej platformy TootooT,
 - propagácia Podujatia na sociálnych sieťach BKIS s ohľadom na ostatné podujatia a plánovaný obsah.

2.2 Organizátor sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) zabezpečiť dramaturgiu a účinkujúcich Podujatia;
- b) uhradiť dopravné, pobytové a akékoľvek iné súvisiace náklady účinkujúcich;

- c) dodať včas grafické podklady pre tlač bannerov na podujatie na Hlavnom námestí;
- d) zabezpečiť stráženie technológií BKIS a mobiliáru na Hlavnom námestí od 28.7. do 29.7.2023;
- e) zabezpečiť stráženie/uskladnenie mobiliáru používanom na Hlavnom námestí 30.7.2023;
- f) zabezpečiť rozloženie a zloženie poskytnutého mobiliáru na podujatiach 29. a 30.7.2023 na Hlavnom námestí;
- g) vysporiadať záväzky vo vzťahu k organizáciám kolektívnej správy práv (SOZA, LITA a pod.);
- h) zabezpečiť zabratie verejných priestranstiev priestorov, na ktorých budú jednotlivé podujatia prebiehať
- i) zabezpečiť produkciu a produkčný dozor na Podujatí;
- j) splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- k) uvádzať BKIS ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a mediálnych výstupoch týkajúcich sa podujatia;
- l) uvádzať logo BKIS, logo hlavného mesta Bratislavy podľa dizajn manuálu vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia;

2.3 BKIS sa zaväzuje dodať a inštalovať technické zabezpečenie a mobiliár podľa bodu 2.1. písm. a) tohto článku zmluvy dňa 28.7.2023 a zrealizovať demontáž dňa 29.7.2023 o 19:30 hod. BKIS sa zaväzuje zabezpečiť odvoz technického zabezpečenia a mobiliáru podľa bodu 2.1. písm. b) tohto článku zmluvy dňa 30.7.2023 po 18:00 hod.

2.4 Organizátor sa zaväzuje pre BKIS zabezpečiť od účinkujúcich v zmysle § 12 ods. 1 z. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov bezodplatne súhlas na vyhotovenie a použitie podobizní, obrazových snímok, zvukových záznamov a obrazových a zvukových záznamov týkajúcich sa účinkujúcich alebo prejavov ich osobnej povahy počas Podujatia, a to v neobmedzenom rozsahu, na neobmedzený čas, za účelom propagácie BKIS a Podujatia, ktorého je BKIS partnerom.

2.5 Organizátor týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie súhlas na použitie všetkých poskytnutých, alebo BKIS vyhotovených fotografií z Podujatia za účelom ich použitia v zmysle § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov, v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu na propagáciu Bratislavy; zároveň Organizátor vyhlasuje, že je oprávnený udeliť BKIS súhlas podľa predchádzajúcej vety. Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu súhlasu udeleného podľa tohto bodu tretej osobe výlučne s predchádzajúcim písomným súhlasom Organizátora. V prípade, že použitie predmetných fotografií prostredníctvom BKIS bude neoprávnené, Organizátor zodpovedá v plnom rozsahu za vzniknutú škodu.

3. Finančné podmienky

Zmluvné strany sa dohodli, že každá zmluvná strana uhradí svoj vklad do spolupráce

založenej touto Zmluvou v zmysle svojich záväzkov.

4. Zodpovednosť

- 4.1 Každá zmluvná strana zodpovedá za bezpečnosť zariadení, osôb a dodaných služieb, ktoré zabezpečila a objednala vo svojom mene v rozsahu článku 2. tejto zmluvy na zabezpečenie Podujatia.
- 4.2 Organizátor sa zaväzuje zbaviť akejkol'vek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím, ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Organizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 4.3 Organizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti a ochranu osobných údajov, za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a/alebo práv na ochranu osobných údajov budú v súvislosti s Podujatím porušené.

5. Vyššia moc

Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým epidémie, prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Ochrana osobných údajov

- 6.1 Organizátor ako dotknutá osoba berie na vedomie, že BKIS ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej

hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom spolupráce, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov.

- 6.2 Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 6.3 Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.), osobné údaje sú poskytované sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov.
- 6.4 Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov.
- 6.5 Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke BKIS <https://bkis/sk/dokumenty/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku BKIS na Hviezdoslavovom námestí u zodpovednej osoby. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.
- 6.6 Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
- 6.7 Zmluvné strany potvrdzujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

7. Záverečné ustanovenia

- 7.1 Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 7.2 V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 7.3 Táto zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.4 Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000

Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.

7.5 Túto zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.

7.6 Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.

7.7 Zmluvné strany sa dohodli, že budú všetky prípadné spory v súvislosti s touto zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.

7.8 Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.

7.9 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

7.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, prejav ich vôle je určitý a vážny, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Mgr. Katarína Hulíková
riaditeľka

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

Ing. Vladimír Grežo
predseda predstavenstva

Bratislavská organizácia cestovného ruchu

ŠPECIFIKÁCIA PODUJATIA

BRATISLAVSKÉ KORUNOVAČNÉ DNI 2023

28. – 30.7.2023

Bratislava na tri dni znova ožije veľkolepými oslavami na počesť práve korunovaného panovníka. Koncom júla začne v Prešporku svoju vládu ďalší uhorský kráľ.

Hlavný program bude prebiehať v sobotu od 15:00.

Z Bratislavského hradu budete môcť sprevádzať približne **200 členný korunovačný sprievod vo vyšperkovaných historických kostýmoch ulicami Bratislavy**. Tento rok si budeme pripomínať **korunováciu Leopolda I.** V sprievode budú zastúpené slovenské a české skupiny historického šermu ako aj historického divadla a tanečné skupiny. Nájdete tu **kráľa a kráľovnú, vyššiu aj nižšiu šľachtu, cirkevných hodnostárov ako aj obyčajný ľud**. Sprievod skončí na Hlavnom námestí, kde budete môcť vidieť **ukážky historických divadelno – šermiarskych vystúpení**.

Od 28. do 30.7.2023 sú pripravení tematické **bezplatné prehliadky so sprievodcom** v slovenskom, anglickom, nemeckom, maďarskom a ukrajinskom jazyku.